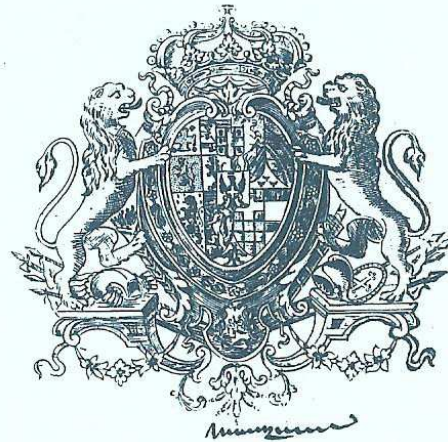


LEGGI,
E
COSTITUZIONI
DI S. M.

*Da osservarsi nelle Materie Civili , e Criminali ne' Stati della M. S. ; tanto di quà ;
che di là da' Monti , e Colli .*

LOIX. ET CONSTITUTIONS
DU ROI.

*Lefquelles devront être observées dans les Etats , tant deçà , que delà des Monts ;
& Cols , dans les Matières Civiles , & Criminelles .*



IN TORINO. M. DCC XXIII.

Per Gio. Battista Valetta Stampatore di SUA MAESTÀ.





VITTORIO AMEDEO

Per grazia di Dio Re di Sardegna, di Cipro, e di Gerusalemme, Duca di Savoia, di Monferrato, d'Aosta, Chiabrese, e del Genevese, Principe di Piemonte, e d'Oneglia, Marchese d'Italia, di Saluzzo, Susa, Ivrea, Ceva, del Maro, d'Oristano, e di Sezana, Conte di Moriana, Geneva, Nizza, d'Asti, d'Alessandria, di Tenda, di Goreano, e Romonte, Barone di Vaud, e di Faucigni, Signore di Vercelli, Pinerolo, Tarantasia, Lumellina, e Valle di Sesia, Principe, e Vicario perpetuo del Sacro Romano Imperio in Italia.



Due Poli più stabili, sopra de' quali raggrasi il buon regolamento degl' Imperj, e de' Regni, furono sempre le Armi, e le Leggi. Eglino con esse facilmente si stabiliscono, con esse saviamente si reggono, e con esse a maraviglia si eternano. Servono l'une per guardarli dagl' insulti de' nemici Stranieri, si richiedono l'altre per assicurar' in essi un bene durevole, ed una perpetua tranquillità. Riflettondo Noi dunque, che da così armonica

VICTOR AMEDE'

Par la Grace de Dieu Roi de Sardaigne, de Chipre, & de Jerusalem; Duc de Savoie, de Monferrat, de Chablais, d'Aoste, & de Genevois; Prince de Piémont, & d'Orneille; Marquis d'Italie, de Saluce, de Suse, d'Ivrée, de Ceva, du Maro, d'Oristan, & de Sezane; Comte de Maurienne, de Genève, de Nice, d'Ast, d'Alexandrie, de Tende, de Goccan, & de Romont; Baron de Vaud, & de Faucigni; Seigneur de Vercell, de Pignerol, de Tarantaise, de la Lomelline, & de la Val de Sesia, Prince, & Vicaire perpetuel du Saint Empire Romain en Italie.



ES Armes, & les Loix ont toujours été les deux Pôles immuables sur lesquels est fondé le bon Règlement des Empires, & des Roiaumes; On les établit facilement par leur secours, on les régle sagement, & par leur moien on les rend fermes, & durables; Les unes servent pour se garantir des insultes des Ennemis étrangers, l'on a recours aux autres pour s'assurer d'un bien continuél, & d'une tranquillité permanente; Faisans reflexion aux conséquences

nica unione ridondano quelle conseguenze, che recano la gloria della Repubblica, e la felicità de' Popoli, abbiamo rivolto l'animo dopo l'esperienza dell' una a stabilire le altre. E perchè i Saggj Editti, e gl' Ordinamenti de' Reali Nostri Predecessori, per le sottigliezze de' Litiganti, e pel cambiamento de' tempi, anno variata forte, e vicenda, di modochè, o non si considerano, o sono diversamente considerati, ci siamo risoluti di spiegare l'intrinseco loro senso, e sostanza, riducendoli in un limpido, e breve Compendio, acciocchè uniti a quelle Dichiarazioni, ed Ampliazioni, che un lungo maneggio del Governo ci ha fatte conoscere per necessarie, si stabilisca una Legge facile, e chiara, e resa la spedizione degl' affari più pronta, restino sepolte quelle inutili superfluità, che partorivano sì spessi, e sì gravi sconcerti. Per conseguìr' un fine cotanto fruttuoso, col parere del Nostro Consiglio, di Nostra certa Scienza, piena Possanza, e Regia autorità, abbiamo determinato, e ci è piaciuto d'ordinare quanto appresso.

1.

Le presenti Leggi, e Costituzioni dovranno generalmente osservarsi ne' Nostri Stati di Terra ferma, di quà, e di là da' Monti, e Colli, ed in tutti i Senati, Magistrati, e Tribunali, tanto Superiori, che Inferiori, sì Mediati, che Immediati, e da tutti i Ministri, Uffiziali di Giustizia, o Delegati,

c

quences qui s'ensuivront d'une si harmonieuse union, qui tend à la Gloire de la République, & à la félicité des Peuples, Nous avons jugé à propos par l'expérience que Nous avons des unes, & des autres, de les faire servir mutuellement: Mais comme les sages Edits, & Réglemens de nos Roiaux Predecesseurs ont changé de face par la subtilité des Plaideurs, & par la vicissitude des tems, de manière que l'on n'y fait plus d'attention, ou l'on les interprete différemment, c'est ce qui Nous a déterminés à expliquer le sens, & la substance qu'ils contiennent, en les réduisant en un clair, & court abrégé, afin qu'étant joints aux Déclarations, & Ampliations que la pratique du Gouvernement Nous a fait connaître être nécessaires, l'on établisse une Loi facile, & claire, que l'expédition des affaires en soit plus prompte, & que les inutilités qui produisent si souvent de grands embarras, soient comme ensevelies. Pour arriver à une fin si utile, Nous avons déterminé, & il Nous a plu d'ordonner ce qui s'ensuit, de l'Avis de notre Conseil, de notre Science certaine, pleine Puissance, & Autorité Royale.

1.

Nos presentes Loix, & Constitutions devront être généralement observées dans nos Etats de Terre-ferme deçà, & delà des Monts, & Cols, & dans tous nos Senats, Magistrats, & Tribunaux superieurs, & inferieurs, tant mediats, qu'immediats, par tous nos Ministres, Officiers de Justice, ou Delegués, &

par

e da qualunque altro di qualsivoglia stato, grado, e condizione, niuno eccettuato, senzachè possa da alcuno in qualsivoglia forma, anche con reciproco consenso, alle medesime rinunziarsi, e senzachè possa allegarsi in contrario, Uso, Stile, Consuetudine, o Regolamento veruno, quantunque inveterato, a' quali tutti, per quella parte, che ripugnassero alle medesime, s' intenderà espressamente derogato.

2.

Non potrà verun Senato, Magistrato, o Tribunale, benchè Supremo, usar sopra le medesime, per qualunque caso, che occorra, interpretazione alcuna, non volendo, che sieno soggette a Limitazione, Dichiarazione, Ampliazione, o Moderazione, che non dipenda da Noi, o da' Nostri Successori.

3.

Si osserveranno esattamente, tanto nel Corso Giudiziario, quanto nella Decisione delle Cause, ed in tutto quello, che entro di se letteralmente contengono, e non potrà ad esse contravvenirsi sotto qualunque pretesto, nettampoco d'osservare altre disposizioni, sì Nostre, che de' Reali Predecessori, non comprese in questa Compilazione, alle quali in questa parte, e per tal' effetto, specialmente, e colla Nostra piena autorità deroghiamo.

La

2.

par tous autres, de quelque état, qualité, & condition qu'ils soient, nuls exceptés, sans qu'aucun y puisse renoncer en quelque manière que ce soit, même du consentement réciproque des Parties, & sans qu'on puisse alleguer aucun Usage, Stile, Coutume, ou Règlement au contraire, quelque inveteré qu'il soit, à tous lesquels il sera censé dérogé expressément en ce qu'ils s'y trouveroient contraires.

Aucun Senat, Magistrat, ou Tribunal, quoique supérieur, ne pourra en quelque cas que ce soit y donner aucune interpretation, ne voulans pas qu'elles soient sujettes à aucunes Limitations, Déclarations, Ampliations, ou Moderations, qui n'émanent de Nous, ou de nos Successeurs.

3.

Elles seront observées exactement, tant dans le Cours judiciaire, que dans la Décision des Procès, en tout ce qu'elles contiennent à la lettre, sans qu'on y puisse contrevenir, sous quelque prétexte que ce soit, pas même sous celui d'observer nos autres Dispositions, ou celles de nos Roiaux Predecesseurs, qui ne seront pas comprises dans cette Compilation, auxquels Nous dérogeons spécialement à cet égard, & pour cet effet, de notre pleine Autorité.

Le

4.

La Relazione , che si fa agl' Editti de' Nostri Reali Antecessori, acciocchè sopravviva nella Memoria de' Posterì la Gloria, che si meritano, non darà luogo ad alcuno di poter' allegar diversità, o cambiamento di Disposizione fra essi, e le presenti Costituzioni, dichiarando, che eglino non possano diversamente intendersi, e che non debbano riguardarsi, se non nella forma, e modo, che nelle presenti prescrivessi.

5.

Non s' intenderà derogato con queste alla validità degl' Atti, che si troveranno pendenti nel tempo, che le medesime dovranno aver la loro osservanza, ma si continueranno, e si spediranno nel modo, e nella forma da Noi qui prescritta. Siccome non s' intendrà derogato agl' Usi, ed alle Consuetudini del Ducato d' Aosta, tanto approvate da' Nostri Reali Predecessori, che approvate, o da approvarsi da Noi.

6.

Non dovranno i Senati, e Magistrati Nostri Supremi nella spedizione delle Cause, considerarsi, o attendere per gl' Atti fatti nella struttura del Processo quelle Nullità, che procedessero dal difetto di Solennità, ma solamente quelle insanabili, che derivano da mancanza di Giurisdizione, Citazione, o Mandato, eccet-

4.

Le rapport qui se trouve dans les Edits de nos Roiaux Predecesseurs, afin de faire survivre leur Memoire, & la Gloire qu'ils se sont justement acquise, ne pourra servir de pretexte à qui que ce soit d'en pouvoir alleguer la Difference, ou les changemens de Dispositions qui se trouvent entre ceux-là, & nos presentes Constitutions, Déclarant qu'ils ne pourront s'entendre autrement, & qu'ils ne doivent être suivis que dans la forme, & dans la manière ici prescrite.

5.

Nous n'entendons pas déroger par ces presentes Constitutions à la validité des Actes, & Procedures qui se trouveront pendantes dans le tems qu'elles devront être mises en execution: mais ils seront continués, & expédiés de la manière, & dans la forme par Nous ici établie. Nous n'entendons de même déroger aux Usages, & Coutumes du Duché d'Aoste, approuvés par nos Roiaux Successeurs, ou qui ont été, ou seront approuvés par Nous.

6.

Le Senat, & nos autres Magistrats Suprêmes ne devront pas, dans l'expédition des Causes, faire attention aux nullités qui proviendront du défaut de Solemnités dans les Actes faits pour l'instruction des Procès, mais seulement avoir égard aux nullités irréparables qui proviendront de défaut de Jurisdiction, Citation,

ou

eccettuati que' casi, ne' quali le Nullità, che procedono dal difetto di Solennità, fossero specialmente, ed individualmente indicate, e allegate, avantichè si concluda in Causa.

7.

Tutte le Sentenze però, che si promulgassero contro la disposizione delle presenti Costituzioni, per quello, che riguarda la Decisorietà delle Cause, faranno ipso jure Nulle, e di niun' effetto, e quanto a' Giudici Subalterni, che le avranno profferite, resteranno obbligati a rifarcire i danni, e l'interesse delle Parti, oltre le pene, che attese le circostanze de' casi, sembreranno opportune.

8.

Non solo dovranno i Senati, Magistrati, e Tribunali Nostri Supremi inviolabilmente eseguir, ed osservar' il contenuto delle medesime Costituzioni, ma faranno anche obbligati a farle indifferentemente osservare da chiunque convienfi tre mesi dopo la loro Pubblicazione.

9.

I medesimi condanneranno immediatamente, e come dicesi, sul Campo, nelle dovute pene i Giudici Subalterni, gl' Avvocati, i Procuratori, gl' Attuarij, e Chiunque altro mancasse all' osservanza delle medesime sopra la spedizione delle Cause, ed il Corso degl' Atti. Lo che parimente si farà da' Giudici

con

7.

ou Mandat, exceptés les cas dans lesquels les nullités qui procedent du défaut de Solemnités seront spécialement, & individuellement indiquées, & alleguées avant l'apoinement en Droit.

Toutes les Sentences pourtant qui seront publiées contre la disposition des presentes Constitutions, pour ce qui regarde la Decision des Procès, seront nulles ipso jure, & de nul effet, & les Juges subalternes, qui auront prononcé de semblables Sentences, seront obligés de paier les dommages, & intérêts aux Parties, outre les peines, qui seront jugées convenables, en égard aux circonstances des cas.

8.

Non seulement les Senats, Magistrats, & nos Tribunaux Supérieurs, devront inviolablement executer, & observer le contenu dans lesdites Constitutions, mais ils seront encore obligés de les faire observer indistinctement par tous ceux à qui il appartient par trois mois après leur publication.

9.

Ils condamneront aux peines encouruës, immédiatement, & sur le champ, les Juges Subalternes, les Avocats, les Procureurs, les Actuaires, & tous autres qui viendront à manquer à leur observance sur l'expédition des Causes, & dans le cours des Actes, & Procedures, ce qui s'excutera également par les Juges

con i loro Subalterni, incaricando a tal' effetto i Nostri Avvocati, e Procuratori Generali, e gl' Avvocati Fiscali Generali, i loro Sostituiti, ed Uffiziali dipendenti rispettivamente, acciocchè facciano le opportune istanze per la dichiarazione di esse pene, ed i Primi Presidenti, o chi reggerà i Senati, e Magistrati suddetti cautamente veglieranno, perchè eglino puntualmente compiscano al loro Ministero; Volendo, che tutti sieno obbligati in proprio a render conto di quelle Trasgressioni, che restassero impunita.

10.

Continueranno anche i Nostri Magistrati Supremi a goder', ed esercitar la loro autorità, e giurisdizione, in ciò, che concerne gl' affari Ecclesiastici, o Stranieri, secondo che l'Uso, o la Ragione richiede.

11.

E siccome ci riserviamo di far pubblicar quanto prima il Sesto Libro di queste Costituzioni, che dovrà comprendere le materie Demaniali, Feudali, l' Allodialità de' Beni, ed altre, così intanto si osserveranno sopra di esse le Disposizioni sì Nostre, che de' Reali Nostri Predecessori nel modo, e forma, che in esse si prescrive, e che si è sin qui praticato.

Juges à l'égard de leurs subalternes, chargeans à cet effet nos Avocats, Et Procureur Generaux, les Avocats Fiscaux Generaux, leurs Substituts; Et Officiers dépendans respectivement, d'en faire les poursuites necessaires pour les faire declarer, Et les premiers Presidents, ou ceux qui regiront les Senats, Et Magistrats susdits, de veiller avec soin, qu'ils remplissent leurs Ministères ponctuellement, Voulans qu'ils soient tous obligés en propre de rendre compte des transgressions qui pourroient rester impunies.

10.

Nos Magistrats Suprêmes continueront à jouir, Et exercer leur autorité, Et jurisdiction en ce qui concerne les affaires Ecclesiastiques, ou Etrangères, selon que l'exige l'Usage, ou le Droit.

11.

Et comme Nous Nous reservons de faire publier au plûsôt le sixième Livre de ces Constitutions, qui contiendra les Matières du Domaine, Et Feodales, de l' Allodialité des Biens, Et autres, Nous voulons que l'on observe cependant à leur égard nos Ordonnances, de même que celles de nos Roiaux Predecesseurs en la manière, Et forme qu'elles prescrivent, Et qu'elles ont été observées jusques à present.

29.

Quanto all'Allegazioni, e Dispute, sarà in libertà delle Parti di poterle fare, o non fare.

TITOLO XXVIII.

Della Proibizione delle Sessioni private.

1.

Rex Viti. Amed. Nelle Cause, sì Civili, che Criminali, non potranno farsi Sessioni particolari avanti i Magistrati, Uffiziali del Senato, ed altri Giudici, per le Liti ne' loro Tribunali pendenti, nettampoco col puro titolo di precedente Informazione, ancorchè si facessero *Gratis*.

2.

Saranno però permesse le Sessioni in contraddittorio avanti l'Relatore per concordar i Sommarj, per le quali concediamo, che si paghi il Convenevole Onorario, con che non si prenda, se non per due sole Sessioni, benchè se ne facessero di più.

TITOLO XXIX.

Delle Sentenze tanto ne' Giudizj ordinarij, che possessori.

1.

Amedeus VIII. ibid. Tutti i Magistrati, e Giudici, tanto superiori, che inferiori, sì mediati, che immediati, ed ogn'altro Delegato da Noi, avvertiranno di profferir le loro Sentenze con tutta la più matura confidera-

29.

Pour ce qui est des Ecritures en Droit, & des Disputes des Avocats, les Parties auront la liberté de les faire, ou de ne les pas faire.

TITRE XXVIII.

De la Défense de faire des Séances particulières.

1.

L'On ne pourra faire aucune Affsemblée par devant les Magistrats, Officiers du Senat, & autres Juges pour les Procès tant Civils, que Criminels pendans par devant leur Tribunal, pas même sous pretexte de les instruire, & quoiqu'elles se feroient gratis.

2.

Il sera cependant permis de s'assembler en contradictoire pardevant le Rapporteur pour convenir des Sommaires; Nous permettons qu'on leur paie pour ce regard l'Honoraire convenable pour deux Seances tant seulement, quand même ils en feroient plus.

TITRE XXIX.

Des Sentences, tant dans les Causes ordinaires, que possessores.

1.

Tous les Magistrats, & Juges Supérieurs, & inférieurs, tant mediats, qu'immediats, & tous autres par Nous délégués, rendront leurs Sentences avec toute l'attention, & les plus sérieuses reflexions possibles, en

derazione, e seria riflessione, ponderando maturamente, e con tutta la più disinteressata indifferenza, le qualità, e le circostanze della Causa, senza aver in pensier' altra mira, che di servir' a Dio, al Sovrano, ed alla Giustizia.

2.

Non dovranno i medesimi aver riguardo ne' fondamenti delle loro Sentenze, che in primo luogo alle Leggi, e Costituzioni Nostre; Secondo agli Statuti Locali ne' casi, che sieno compatibili con esse, e purchè essi si trovino in osservanza, & abbiano riportata l'approvazione de' Nostri Predecessori, o Nostri; Terzo al Testo della Legge Comune, quando dall'una, o dall'altri non è provvisto, proibendo loro di poter deferir' a quegli Autori di qualunque sorta si sieno, che non fondano le lor' opinioni nella Ragion naturale, o delle Genti, o nella Disposizione della Legge Comune, o nelle Decisioni de' Tribunali degli Stati Nostri, le quali non si trovino repugnanti a quanto sovra.

3.

Se alcuno de' Giudici subalterni fosse mai tanto acciecatato, che pronunziasse qualche Sentenza scienziamente, e dolosamente ingiusta, o per ignoranza crassa, e supina, dovrà l'Senato, a cui pervenissero simili Sentenze darne a Noi fra quindici giorni l'avviso, acciocchè, oltre al risarcimento de' danni, e delle spese cagionate alla Parte, sia punito colla privazione dell'Uffizio, e coll'altre maggiori, che richiederanno.

en pesant murement, sans aucune passion, & avec l'indifference la plus désintéressée, les qualités, & circonstances de la Cause, & dans la seule vue de servir DIEU, le Souverain, & la Justice.

2.

Ils ne pourront fonder leurs Sentences, en premier lieu, que sur nos Loix, & sur nos Constitutions; Secondement sur les Statuts des Lieux, dans les cas qu'ils y seront compatibles, pourvu qu'ils soient en observance, & qu'ils aient été approuvés par nos Predecesseurs, ou par Nous; Troisiemement sur le Texte des Loix communes, quand les unes, & les autres n'y auront pas pourvu; Nous leur défendons de deférer aux Auteurs de quelque sorte qu'ils soient, qui ne fondent pas leurs opinions sur le Droit naturel, ou des Gens sur la disposition du Droit commun, ou sur les Decisions des Tribunaux de nos Etats, en tant qu'elles ne se trouveront pas contraires à ce que dessus.

3.

Si quelque Juge subalterne étoit assés aveugle pour donner quelque Sentence sciemment, & frauduleusement injuste, par ignorance crasse, ou par negligence, des que le Senat en aura connoissance, il Nous en informera dans quinze jours, afin qu'il soit puni par la privation de son Office, outre le remboursement des dépens, & dommages causés à la Partie, & autre plus grande peine suivant la qualité, & circonstances du fait,

Rex Viti. Amed.

Amedeus VIII. ibid.

Philib. die 2. Decemb. 1502.

Z z

Tous

374
ritrovate Scritture di nuovo, o che fossero sopravvenute nuove Prove, di cui la Parte facesse constare per qualche indizio verisimile col Giuramento, e che pagasse le spese, come sia di Ragione.

34.

Si dovrà perciò assegnar' alle Parti un breve termine, dopo che sarà stato ammesso l' secondo Appello, acciocchè presentino i lor' Atti al Segretario, i quali faranno dal Primo Presidente distribuiti al Relatore, acciocchè egli possa farne a suo tempo la Relazione, ed in tanto potranno le Parti provvedersi d' Avvocati, e d' Allegazioni in iscritto, come loro piacerà.

35.

Ogni volta che la Parte Appellante succomberà in Giudizio d' Appellazione, dovrà sempre condannarsi in tutte le spese, e danni, a favore della Parte Appellata, senza poterne esser per qualunque motivo dispensata, ed in una pena pecuniaria arbitraria al Senato, o altro Giudice dell' Appello, che non sia minore di quattro Scudi d' oro, avuto riguardo alla qualità delle Persone, e del caso, salvo però, se la prima Sentenza, da cui si fosse appellato, venisse ad esser confermata a causa meramente di nuove Prodotte dell' Appellato.

36.

Sarà lecito ad ogn' Appellante per essimersi da detta pena, di renunziar' all' Appello nel termine di dieci giorni, dappoichè l' avrà interposto, ma dovrà ciò notificar' alla

le paie les fraix comme de raison, mais le Senat, & tous autres Juges semblables, seront obligés de décider sur les mêmes Actes, sur lesquels le Juge de premier Appel a jugé.

34.

L'on assignera à cet effet aux Parties un brief delai, dès que le second Appel aura été admis, afin qu'elles presentent leurs Actes au Greffe, & ensuite au premier President, pour les distribuer au Rapporteur, qui en fera son Rapport à son tems, & les Parties pourront se pourvoir d'Avocats, & faire faire leurs Avis en Droit, si elles veulent.

35.

Lorsque l'Appellant sera condamné en Cause d'Appel, il le sera toujours aux dépens, & dommages de la Partie intimée, sans qu'il puisse par aucun motif en être libéré, & il sera encore condamné à une amende arbitraire au Senat, ou autre Juge d'Appel, qui ne sera pas moindre de quatre Ecus d'or, en égard aux qualités des Personnes, & aux circonstances des cas, sans que la Sentence dont a été Appel, ne soit uniquement confirmée, que par la production de nouveaux Titres, faite par l'Intimé.

36.

Il sera permis à chaque Appellant pour éviter ladite peine, de renoncer à son Appel dans dix jours après qu'il l'aura interjetté, en le faisant notifier à la Partie adverse, & donnant Caution

alla Parte avversaria, e dar Sichertà per le spese, se dalla medesima ne sarà richiesto.

TITOLO XXXIII.

Della Revisione delle Sentenze.

I.

AVendo qualcheduno riportato tre Sentenze uniformi, una delle quali abbia la forza, ed autorità del Prefetto Pretorio, non sarà lecito al Condannato di poter più provocar', o supplicar, nè dir di nullità, o esser restituito in intero, essendo maggiore, eccetto però se fosse stato assente per Servizio Nostro, o Pubblico.

2.

Non sarà lecito a veruno d' appellare dalle Sentenze del Senato, o dei Delegati Nostri; ma potrà solo ricorrer' a Noi, rimettendo la Supplica al Gran Cancelliere, o al Consiglio de' Memoriali nel termine di giorni cinquanta, dappoichè sarà data la Sentenza.

3.

Non presentandosi la Supplica in detto termine, non sarà più luogo al Ricorso, se non constasse di un qualche legittimo impedimento.

4.

I Ricorsi ne' quali si supplicherà per la Revisione, vogliamo, che contengano i motivi, sopra i quali il Supplicante appoggerà la sua Dimanda, e che sieno sottoscritti dall' Avvocato, altrimenti non saranno ricevuti.

Quan-

375
tion pour les fraix, si elle le requiert.

TITRE XXXIII.

De la Revision des Arrêts.

I.

Lorsque quelqu'un aura obtenu trois Sentences conformes, l'une ^{Philibertus die 1. Xbris 1593.} desquelles aura la force, & l'autorité Senatoriale, il ne sera plus permis au Condanné de provoquer, supplier, oposer de nullité, ou être restitué en entier, étant majeur, sauf qu'il n'eût été absent pour Notre Service, ou celui du Public.

2.

Il n'est permis à personne d'appeler des Arrêts du Senat, ni des Sentences de nos Délegués, l'on pourra seulement recourir à Nous, en remettant la Supplique au Grand Chancelier, ou au Conseil des Memoriaux, dans le terme de cinquante jours, après que l'Arrêt, ou Sentence aura été donnée. ^{Em. Philib. 1561.}

3.

Si l'on ne presente pas la Supplique dans ledit tems, le Recours n'aura plus lieu, qu'il ne conste de quelque legitime empêchement.

4.

Nous voulons que les Suppliques, par lesquelles on demandera la Revision, contiennent les motifs sur lesquels le Suppliant fonde sa demande, & qu'elles soient signées par un Avocat, autrement elles ne seront pas reçues. ^{Rex Viçt. Amed.} Bbb 2 Nous